

海外留学誓約書(個人渡航用)

千葉大学長 殿

2023.5.15

私は、海外渡航を伴う研究交流、学会参加、個別に計画した留学等（以下「海外留学」という。）にあたり、次の諸事項を理解し同意のうえ渡航することを誓約します。誓約事項に反した場合、参加及び渡航の中止を命ぜられることや、千葉大学(以下「本学」という。)の支援を受けられなくなる場合があることを了承し、異議の申し立てはいたしません。

(保証人の承諾)

1. 参加学生（以下「学生」という。）は、海外留学にあたり、保証人の了承も得ること。

(渡航に係る条件)

2. 海外留学に必要な諸手続き（パスポートの取得、査証の取得、費用支払い、保険加入等）は責任をもって確認し、指定期日までに行うこと。また諸手続きを全うしていないと判断された場合、渡航の中止を命ぜられる場合があることを了承すること。
3. 海外留学にあたり事前・事後学修等の実施が求められている場合は、必ず実施すること。本学が正当と認める以外の理由により実施しなかった場合は、渡航を認めない場合や単位及び奨学金が付与されない場合があることを理解すること。
4. 海外留学の趣旨を十分理解し、事前・事後学修および留学先機関等での学修・研究に精力的に取り組むこと。留学先機関等での履修や参加状況が現地機関等の基準を下回り、途中帰国の措置を判断された場合はそれに従うこと。その場合に発生する追加の費用は、自己負担となることを了承すること。

(費用)

5. 海外留学にかかる経費を渡航前に用意する必要性を理解し、所定の費用を指定された期日までに支払うこと。募集要項等、別の書類・ウェブサイト等で説明された費用についても了承すること。
6. 渡航を中止する場合、参加費用および航空券等のキャンセル料が発生する場合があることを了承すること。
7. 渡航先の国・地域等の出入国時に、また、日本からの出入国時に、渡航者に対して例えば健康状態を証明する書類等の提出、検査の受検、および健康観察のための隔離待機等が講じられている場合、その対応にかかる費用は自己負担となることを了承すること。
8. 4, 9, 10 および 13 に記載の費用に関する事項についても了承すること。

(安全・健康管理)

9. 外務省等の発出する海外安全情報等により、留学先機関等の所在する国・地域の安全確保が困難であると判断され、本学が派遣の中止・延期または帰国勧告を決定した際は本学の指示に速やかに応じること。大学もしくは部局の判断による派遣の中止・延期または帰国勧告に伴い発生するキャンセル料、追加費用等については原則大学が負担するが、それ以外の事由により参加辞退・渡航中止・延期・帰国することとなった場合には、これらに係るキャンセル料については、参加者の自己負担となることを了承すること。
10. 留学生活に適応できる健康状態であること。また出発時に感染症（インフルエンザ、はしか、コロナウイルス等学校保健安全法施行規則第 18 条規定感染症）に罹患しているまたは罹患が疑われる場合、渡航が認められないことがあり、その際のキャンセル料は辞退者の自己負担であることを了承すること。
11. 日本出国から帰国までの期間における疾病等については、自らの責任として対処すること。また、別途配布する「My Health Record」を必ず記入のうえ、原本は常に携帯すること。
12. 海外留学に係る、出発から帰国までを保険期間とする海外旅行保険および危機管理サービスについては、原則として本学が指定するものに参加すること。また、海外旅行保険に参加した場合であっても、留学先機関等から指定の保険に参加することを求められた場合は、双方の保険に参加すること。
13. 渡航中止等に伴い発生するキャンセル料を補償する保険について、原則として本学が指定するものに参加すること。なお、大学もしくは部局の判断による派遣の中止・延期または帰国勧告に伴い発生するキャンセル料、追加費用等のうち、キャンセル料を補償する保険により補償されない費用については、9 に記載の事項に基づき、原則大学が負担することとする。
14. 海外留学に伴う渡航期間中は、本学および留学先機関等の指示に従うとともに、滞在国の法令、留学先機関等の規則を遵守し、本学の学生として責任ある行動をとること。特に飲酒・喫煙年齢は厳守し、滞在国内

の法律で認められている場合であっても、20歳未満であれば飲酒・喫煙は行わないこと。滞在国及び日本における全ての違法薬物（滞在国で禁止されていないものであっても、日本において禁止されている薬物を含む。）は決して入手、使用しないこと。

15. 自動車、オートバイなどの車両の運転を極力行わないこと。やむを得ず運転を行う場合は、一般的に海外旅行保険の補償の対象外であるということを理解した上で、別途滞在国で有効な自動車保険に加入すること。歩道走行可能な軽車両を使用する場合においても、交通ルールを遵守し、有事の際は自己の責任において対応すること。
16. 海外留学に伴う渡航期間中、災害、暴動、テロ、事故、疾病、犯罪などによる損害について、本学および留学先機関等に一切責任を問わないこと。
17. 海外留学に伴う渡航期間中、自らの故意、過失、法令違反または公序良俗に反する行為により生じた対物・対人の賠償、および事故・疾病などによる損害については、学生本人が全ての責任を負うこと。
18. 各自の携行品・手荷物等については、自らの責任において管理すること。

（個人情報の取扱い）

19. 海外留学にあたり提出された個人情報（氏名、性別、生年月日、パスポート情報、連絡先、保証人氏名および連絡先等）は、海外留学の実施を目的とし、留学先機関、旅行会社、航空会社および海外旅行保険会社、危機管理サービス会社、本学事務担当および教職員が、共有ならびに利用する必要があることに同意すること。なお、個人情報の提供は必要最小限とし、関係者以外に提供されることのないよう本学は細心の注意を払う。
20. 学生の成績管理及び安全確保のため、海外留学中に留学先機関等で取得した成績・健康・生活面等の個人情報を、本学が留学先機関等から提供を受ける場合があることに同意すること。
21. 本学が提出書類に含まれる個人情報を利用し、本学主催イベントの案内、イベント催行の協力要請、体験談や撮影写真の提供依頼等のために連絡する場合があることを了承し、要請を受けた場合には積極的に協力すること。

署名日： 年 月 日

学生氏名(自署)： _____

所属学部/研究科/学府 等： _____ 学生証番号： _____ 学年： _____

上記の項目に関する誓約に同意し、学生本人が誓約事項を遵守することを保証します。

署名日： 年 月 日

保証人氏名(自署)： _____ 本人との続柄： _____

緊急連絡先 (連絡のつきやすいものをご記入ください)

電話番号： _____

メールアドレス： _____

Pledge for Study Abroad (for Individual Travel)

2023.5.15

I have read, reviewed, and agreed to comply with the requirements outlined in this document upon participating in the research exchange, academic conference with travel abroad, and individually planned study abroad (hereinafter referred to as “Study Abroad”). I understand that I may be ordered to cancel my participation and travel, or I may not receive support from the University if I violate the pledge, in which case, I will not make any objection.

(Consent of a parent or a guardian)

1. A participating student (“Student”) must obtain a permission from a parent or a guardian before applying for Study Abroad.

(Condition for travel)

2. A Student is responsible for completing essential procedures such as having a passport issued, acquiring a visa, remitting required payments, and subscribing to travel insurance by the designated dates. Failure to do so might result in the suspension of travel.
3. A Student shall participate in pre-departure/post-program lectures and activities if required. Failure to do so might result in the suspension of travel, scholarship, or both.
4. A Student is expected to fully understand the objective of the Study Abroad and to engage in their study or research proactively at the accepting university, institution, organization, etc (“Accepting Institution”). A Student might be requested to return to Japan when found not satisfying the participation standard designated by the Accepting Institution. A Student acknowledges that they are responsible for any additional costs incurred in such case.

(Fees)

5. A Student is requested to be well aware of fees required for the Study Abroad, prepare the entire amount prior to the departure, and remit the necessary payment by the designated date. A Student shall also agree that they are responsible for expenses described in other documents or on websites including application guidelines or some such.
6. A Student shall acknowledge that cancellation fees for the participation, plane tickets, etc., might apply even when withdrawing.
7. A Student is responsible to pay for any required documents (such as a health certificate or a vaccination certificate) or procedures (such as taking antigen tests or self-isolation) when required to depart from/enter Japan and the country/area where the Study Abroad takes place.
8. Regarding fees, a Student shall also acknowledge conditions noted in item 4, 9, 10, and 13.

(Safety and wellness)

9. When it is considered to be difficult to secure the safety in the county, area, or both where the Study Abroad takes place, considering the Overseas Travel Safety Information issued by the Japanese Ministry of Foreign Affairs, the University will request all Students to postpone or cancel the trip. In principle, the University shall bear cancellation fees and other extra costs resulting from the postponement or the cancellation of the Study Abroad when decision is made by the University. A Student shall recognize that a Student will bear the cancellation fee and other extra costs arising from the postponement or the cancellation caused by other than the aforementioned reasons.
10. A Student is responsible for maintaining good health during the Study Abroad. If a Student is infected or is suspected of being infected with such contagious diseases specified in the Article 18 of School Health and Safety Act as influenza or measles, a Student might be suspended from participating in the Study Abroad or traveling but still be responsible for cancellation fees.
11. A Student is responsible for any illness or injury for the period from the day of departure until coming back to Japan. A Student is requested to carry My Health Record at all times during the Study Abroad.
12. A Student is required to subscribe to travel insurance specified by the University which covers the whole period of the Study Abroad from the day of departure to return. If an Accepting Institution requires a Student to subscribe to its own insurance, a Student is also requested to subscribe to it in

addition to the insurance specified by the University.

13. A Student is required to subscribe to insurance specified by the University which covers the cancellation fee incurred due to travel cancellation, etc. On condition that the cancellation insurance does not cover the cancellation fee or any other cost caused by the postponement or cancellation of the Study Abroad, those costs shall be incurred by the University based on the descriptions stated in item 9, provided that the University decides the postponement or cancellation of the Study Abroad.
14. A Student is requested to follow instructions of the University and an Accepting Institution, observe laws and rules of the country and the Accepting Institution, and take responsibility for behaviors throughout the Study Abroad as a student of the University. In particular, a Student must strictly adhere to the legal drinking and smoking age. If a Student is under the age of 20, they shall not drink alcoholic beverage or smoke regardless of the law of the country. A Student shall never obtain or use any drugs prohibited by the law of the country of stay or under the law of Japan (including drugs legal in the country of stay but illegal in Japan).
15. A Student should avoid driving vehicles such as automobiles and motorcycles as much as possible. If a Student drives vehicles unavoidably, they should understand that automobiles/motorcycle accidents are not covered by overseas travel insurance. A Student must take out valid automobile insurance in the country of stay. Even when using a light vehicles allowed on sidewalks, a Student must observe traffic rules and respond to an emergency situation on their own responsibility.
16. The University and an Accepting Institution do not take any responsibility or liability for any damage or loss caused by a disaster, riot, terrorism, accident, disease, crime, or such during the Study Abroad.
17. A Student is fully responsible for any personal or property damage, and any loss resulted from accidents or disease caused by willful misconduct, negligence, violation of law and regulations, or transgression of public order and good morals during the Study Abroad.
18. A Student is responsible for personal belongings during the Study Abroad.

(Use of personal information)

19. A Student shall acknowledge that personal information submitted by a Student upon application (such as name, gender, date of birth, passport details, contacts, name and contacts of a parent or a guardian) may be shared with an Accepting Institution, a travel agency, airline companies, the insurance company and emergency assistance company, teachers and staff of the University for the purpose of carrying out the Study Abroad. The information will be kept a bare minimum when shared with those parties with the utmost care and attention.
20. A Student shall acknowledge that the University may receive information such as academic records, health, and attitude of a Student from an Accepting Institution to manage academic record or to ensure the safety of a Student.
21. A Student is expected to cooperate with the University in promoting Study Abroad by sharing the experience and picture in promotion events, in writing, or both.

Date (Day, Month, Year): _____

Name of a Student: _____ Signature: _____

Faculty/School: _____ Student ID: _____ Year: _____

I, a parent or a guardian of a Student, agree with all requirements outlined in this document and guarantee a Student will comply with the pledge.

Date : _____ Name of a parent/guardian _____

Relationship to a Student: _____ Signature: _____

Emergency contacts: (Tel) _____ (Email) _____